Noticias de la Oficina de Servicios Generales de A.A.® Dirección Postal, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

VOL. 34, No. 6 / EDICION NAVIDEÑA 2001

Que en estas Fiestas, estemos agradecidos

por nuestra sobriedad y sigamos tendiendo la mano y el amor

de A.A. al alcohólico que aún sufre.

Habíendo salido de las tiníeblas del pasado, míremos hacía la luz del futuro con gratitud y esperanza, participando en la comunidad del espíritu.

Les deseamos a todos y cada uno de ustedes unas sobrias y felíces Fiestas.



El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2001 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Web Site de la G.S.O.: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

Salir de funciones no significa dejar el servicio en Terranova

¿Qué pasa con los servidores de confianza cuando salen de funciones por rotación? Según leemos en el texto del ensayo sobre la Segunda Tradición, "Con el tiempo acaban dividiéndose en dos clases…los ancianos estadistas", que entienden lo sabio que es la rotación y la abrazan, y los "viejos resentidos", que son rígidos, y ávidos del poder y mandones. "Afortunadamente," dice el texto, "la mayoría de ellos sobreviven y se convierten en viejos estadistas…la verdadera y permanente dirección de A.A." (Doce y Doce, pág 131.)

Lo que es cierto a nivel del grupo también lo es en lo concerniente a nuestros custodios. En Terranova, Bill B., que sirvió como custodio regional Clase B (alcohólico) del Este del Canadá, 1994-1998, no se preocupa por la categoría en que se clasifique, está muy ocupado llevando el mensaje de A.A., como lo están muchos otros que han salido de sus puestos por rotación. Por ejemplo, en mayo la Oficina de Servicios Generales recibió una carta de un hombre de Harbour Grace, Terranova, a quien llamaremos Harry, en la que decía, "soy alcohólico y en este momento un alcohólico activo. He tratado muchas veces de detener la enfermedad y siempre he fracasado. He pasado por programas de tratamiento, interno y externo, y siempre he vuelto a beber poco después de salir." Comenta "no hay reuniones de A.A. en Harbour Grace. Y estoy muy interesado en empezar mi propio grupo, pero necesito la literatura que se requiere para lanzar tal empresa."

Después de recibir la carta de Harry, la G.S.O. se puso inmediatamente en contacto con Bill. Este a su vez llamó a David O'L., antiguo custodio de Clase B (alcohólico), también de Terranova, que sirvió como custodio general/Canadá de 1991-95. "Intentamos ayudar a Harry, que tiene un problema con las drogas además del alcohol," dice Bill. "Le envié literatura, el Libro Grande, Doce y Doce y algunos folletos, incluyendo '¿Es A.A. para usted?' y 'Un principiante pregunta.' Ya que vivo al otro extremo de Terranova, a unas 500 millas de Harry, le di el teléfono de Dave en St. Johns, que está mucho más cercano.

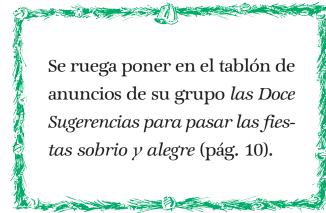
"Varios de nosotros, miembros de A.A., hemos intenta-

do ayudar a Harry, incluyendo a Boyd S., antiguo delegado [Panel 49] que vive en Holyrood, no muy lejos de él; pero desgraciadamente Harry no asiste a las reuniones y no está en contacto con ningún miembro de A.A., que nosotros sepamos. No obstante, se ha plantado la semilla. Harry sabe que si quiere ayuda, la mano de A.A. está allí. La sobriedad es una dádiva, y no sabemos cuándo ocurrirá. Lo único que podemos hacer es mantenernos sobrios, seguir llevando el mensaje y esperar que se arraigue."

Bill ha estado sobrio en A.A. desde octubre de 1967 y hace muchos años que es miembros del Grupo Serenidad de Corner Brook, en el cual sirve actualmente como tesorero. "Solía apadrinar a mucha gente," dice, "pero en estos días parece que los jóvenes buscan padrinos de una edad parecida." Le parece que "los principiantes de hoy día están más informados sobre A.A., tal vez porque hay disponible mucha más información, y muchos vienen directamente de centros de rehabilitación. No se ven tantos borrachos de bajo fondo como se veían antiguamente."

Pero paradójicamente, dice "parece que se va perdiendo interés en el apadrinamiento. El programa tenía su base en el apadrinamiento; personalmente y en el servicio, nuestros cofundadores, Bill W. y el Dr. Bob, acabaron apadrinándose el uno al otro, aunque en ese entonces se conocía por el nombre de compartir. No creo que sea menos importante hoy en día. El padrino puede hacerle más fácil al recién llegado pasar a una vida sin alcohol y puede ayudarle a navegar los Pasos y las Tradiciones. En cambio, me he dado cuenta de que el ser padrino ha fortalecido mi propia sobriedad. Es cierto lo que se dice: la mejor manera de mantener la sobriedad es regalarla a otros."

Quizás la tradición de A.A. que tiene más significación para Bill es el anonimato. "Es práctica y espiritual al mismo tiempo," dice, "y cuanto más tiempo llevo sobrio más importante me parece que es comunicar este hecho a los principiantes. Si no, ¿cómo van a entender que el anonimato es la humildad en acción? Nos recuerda que en A.A. no hay lugar para la ambición personal, que todos somos una parte pequeña y esencial de una gran totalidad, y hay que anteponer la unidad y bienestar de la Comunidad a los intereses personales."



A.A. en la 'Zona Cero'

"Cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí. Y por esto yo soy responsable."

Las palabras de la Declaración de Responsabilidad, que suelen asegurar ayuda para los alcohólicos activos y los recién llegados a Alcohólicos Anónimos, han tomado un

nuevo sentido después de los trágicos eventos del 11 de septiembre de 2001. Poco después de que los equipos de bomberos, policía, médicos, trabajadores de la construcción y otros empezaron la enorme tarea de limpieza en el sitio de las torres gemelas derrumbadas del World Trade Center, los miembros de A.A. que figuraban entre ellos, trabajando las 24 horas del día y demasiado exhaustos para ir

a sus reuniones regulares, comenzaron a pedir que se efectuaran reuniones cerca del sitio. Los miembros de A.A. de Nueva York respondieron inmediatamente y en medio del horror y del caos, hay ahora dos salas a donde los trabajadores pueden ir directamente desde lo que ahora se conoce como el 'montón' para encontrar el ambiente acogedor de una reunión de A.A.

La necesidad de una presencia de A.A. se hizo evidente desde el mismo principio. Dorothy D., coordinadora de instituciones del Intergrupo de Nueva York, es una enfermera que estaba trabajado el turno de noche en el sitio del desastre. Cuenta que se tropezó por casualidad con un bombero que es miembro de su grupo y según se iba corriendo la voz, se encontró con más compañeros de entre los equipos de trabajadores. Empezó a llevar literatura cada noche al trabajo para distribuir entre los trabajadores y nos dice que una noche lluviosa ella y otros alcohólicos sobrios se subieron a un autobús vacío e hicieron una reunión. Dice: "Vi que se había producido un cambio en ellos simplemente porque A.A. estaba allí."

Dos semanas después del derrumbamiento de las torres gemelas, la Oficina de Servicios Generales tuvo noticias de un oficial de la Cruz Roja, que había recibido muchas solicitudes de parte de varios enlaces sindicales para efectuar una reunión de A.A. cerca del sitio. Un miembro del personal de la G.S.O. llamó por teléfono a Dorothy D. y también se puso en contacto con Richard S., coordinador de Cooperación con la Comunidad Personal del área del Sudeste de Nueva York, y estos dos trabajadores de servicio contactaron con el personal de la Cruz Roja para tratar de establecer reuniones bajo estas difíciles circunstancias.

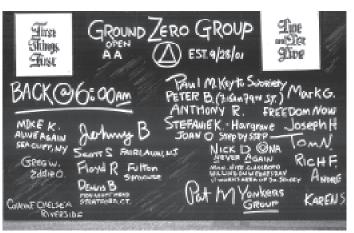
Se veían enfrentados con algunos serios desafíos desde el punto de vista de organización. Iniciar una reunión en el sitio de un desastre es enormemente más complicado que el proverbial "una cafetera y un resentimiento" y la tradición de cooperar con otras organizaciones es vital. En varios aspectos, la tarea era similar a la de llevar reuniones a prisiones o a otras instituciones, ya que la Zona Cero no solamente está declarada oficialmente como escena de crimen, sino que también el trabajo de limpieza es extremadamente peligroso. Los A.A. que se ofrecen como voluntarios tiene que seguir las estrictas reglas y normas

establecidas para mantener la seguridad en el área. Sólo se permite el acceso al sitio a las personas con una placa de identidad con foto, y los miembros encargados de las dos salas de A.A. tienen que viajar a las oficinas centrales de la Cruz Roja en Brooklyn para solicitar las placas que tienen que ser renovadas con bastante frecuencia. Dorothy y Richard coordinan los trabajos de otros voluntarios, pasando

los nombres y otras información a la Cruz Roja como primer paso del proceso de certificación. Calculan que se necesitarán unas 50 personas para mantener abiertas las dos salas.

Los trabajadores de la Cruz Roja han ofrecido su tiempo y su ayuda generosamente y se han mostrado muy comprensivos respecto a los principios de A.A. Lo primero que había que hacer era encontrar una sala de reunión de fácil acceso y que al mismo tiempo asegurara el anonimato. A los A.A. se les asignó una sala del segundo piso de un centro de tregua de la Cruz Roja situado en una universidad, donde se proporciona comida, alojamiento y otros servicios para los trabajadores de los equipos de limpieza. Está a suficiente distancia del centro de actividades para asegurar el anonimato y como identificación sólo tiene en la puerta un círculo y un triángulo. Hay carteles por toda el área que invitan a venir a "los amigos de Bill W.", y las noticias de que A.A. estaba presente se iban difundiendo de persona a persona. Pasada una semana, ya que cruzar de un lado del "montón" al otro puede ser peligroso, la Cruz Roja ofreció otra sala en un hotel cercano al sur del área del desastre.

Richard S. cree que "lo importante es el simple hecho de que la sala esté allí" y la describe como "una mezcla de un alkatón y una suite de hospitalidad." En la universidad, hay presentes dos miembros de A.A. las 24 horas del día, que hacen turnos de seis horas, y en el hotel el objetivo es tener una presencia durante todo el día. La G.S.O., el Intergrupo de Nueva York y algunos voluntarios de A.A. han donado literatura y carteles con los Pasos, los Lemas y otros materiales (que ha sido colocados discretamente de manera que no se pueden ver desde afuera.) Algunos trabajadores han empezado a poner pegatinas (el círculoytriángulo, o uno de los lemas) en sus cascos protectores



para poder reconocerse durante los largos días y noches.

Las dos salas de A.A. son lugares para descansar, hablar, meditar, llamar al padrino por teléfono celular. Richard comentó que "los compañeros simplemente necesitan estar allí en el ambiente de una reunión. Su actitud cambia después de pasar allí unos pocos minutos." Muchos trabajadores traen su comida porque disponen de poco tiempo para almorzar o cenar. Los hombres (y unas pocas mujeres) suelen llegar pensando en el trabajo del día y se van tranquilizando simplemente hablando de A.A. Cuando hay gente suficiente normalmente alguien dice "vamos a hacer una reunión."

Dorothy D. nos dice que se sentía muy emocionada cuando, el día que se celebró la primera reunión programada, uno de los hombres escribió en el tablón de anuncios "Grupo Ground Zero de A.A., establecido el 28 de septiembre de 2001." Ya que los equipos de limpieza trabajan largas horas con pocos descansos, el horario de las reuniones "formales" es flexible, y se fija el horario según la conveniencia de los trabajadores. El formato varía. Se suele sacar el tema de la literatura—*Reflexiones Diarias*, el Doce y Doce, el Libro Grande; y a veces uno de los hombres se ofrece para contar su historia.

En las reuniones, ya sean improvisadas o programadas, siempre hay una variedad de gente, ya que entre los bomberos, la policía y otros trabajadores se encuentran numerosos compañeros de A.A. de fuera de la región. Muchos han viajado grandes distancias para ayudar, tomándose días libres o días de vacación solo para poder servir. El Intergrupo de Nueva York ha suministrado listas y horarios de reuniones para los compañeros forasteros que puedan asistir a reuniones regulares, con listas especiales con nuevas direcciones para los grupos del sur de Manhattan que han tenido que cambiar de local debido a la devastación de la zona.

No se sabe cuál será el futuro de A.A. en la Zona Cero. Nadie sabe cuánto tiempo se tardará en terminar los trabajos de limpieza ni qué forma van a tomar en los próximos días y semanas. El espacio ya está escaso en el área y muy cotizado; es posible que A.A. pierda su primer local de reuniones cuando la situación se normalice. Abundan las preguntas y las dudas, pero hay una cosa que se sabe con perfecta seguridad: los alcohólicos que han sufrido han extendido sus manos buscando ayuda y la mano de A.A. está allí.

Nota: En los días y semanas después del desastre del WTC, han llegado a la G.S.O. centenares de cartas, tarjetas, faxes y e-mails con expresiones de amor y de apoyo de compañeros de A.A. de todas partes del mundo. Algunos grupos enviaron tarjetas firmadas por todos los miembros. Todos los que trabajamos en la G.S.O. nos sentimos muy conmovidos y agradecidos por estos sentimientos. Todos estamos bien; ninguno de nosotros ha perdido parientes en la tragedia; pero todos los neoyorquinos conocían a gente que estaba allí.

Los comités del noreste de Ohio aclaran sus funciones y sus metas

El pasado verano, el área del Noreste de Ohio invitó a todos sus comités de servicio a participar en un "Seminario de intercambio de ideas —estilo improvisado" que tuvo lugar el 12 de agosto. Tina H., delegada, explica: "Nuestros comités son unos organismos muy trabajadores, pero hemos descubierto que en algunos casos, gran parte de lo que uno estaba haciendo coincidía parcialmente con los esfuerzos de otro; de hecho, el coordinador de un comité reconoció que no tenía idea de lo que los otros estaban haciendo. Esto significaba que al tratar de llevar el mensaje, no estábamos aprovechando nuestros recursos de la mejor forma."

No sólo asistieron al seminario los miembros de los comités, dice Tina, "sino además otras personas tales como nuestro anterior delegado Bob McK., que ahora sirve de archivista de área, algunos miembros del comité de distrito y representantes de servicios generales, y otros miembros de A.A. interesados. No asistieron todos los comités," dice ella, "pero el seminario se realizó y después se difundió la noticia."

Ron J., coordinador del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de área, y Martina S., coordinadora del Comité de Información Pública, dijeron que sus miembros a menudo se ponen en contacto con las mismas personas—profesionales del cuidado de la salud, clérigos, oficiales de los tribunales de justicia—y tenían que comunicarse y colaborar más estrechamente para evitar la duplicación de sus esfuerzos.

Una situación similar ha existido entre los trabajos de los comités de Instituciones de Tratamiento e Instituciones Correccionales, dice Tina. "Hay 37 prisiones para adultos en Ohio y 15 de ellas se encuentran en la región nordeste del estado. Muchos recién llegados a A.A. que están en tratamiento también se encuentran en libertad provisional. Por lo tanto, al ser dados de alta del tratamiento, ¿a quién le corresponde ayudarles a facilitar su transición a la corriente principal de A.A.? Se ha sugerido que los comités de I.C. e I.T. formen un subcomité común para cuidar de esta importante necesidad: asegurar que ningún alcohólico necesitado se pierda entre las rendijas, y al mismo tiempo evitar duplicar las responsabilidades." Recalca que "en todos sus aspectos, el trabajo de nuestros comités de servicio cuenta con el apoyo de nuestros intergrupos de Akron, Canton y Cleveland. A menudo nos explican cómo hacerlo y ellos hacen un trabajo maravilloso.

"Casi todos trajeron algo para la cena improvisada," dice Tina. "Comimos alas de pollo, pasta, tarta de fresas, pastel de chocolate, y mucho más. Trabajamos duro y comimos bien." El seminario tenía tanto éxito que "se ha planeado otro para la próxima primavera. Como sugerimos en el volante en el que invitábamos a la gente a compartir su experiencia e ideas en el primer seminario, hagamos caso de lo que el Dr. Bob dijo a la Comunidad en su charla de despedida, 'sabemos lo que es el amor y entendemos lo que es el servicio. Así que tengamos presentes estas dos cosas.'"

Julio E. se incorpora al personal de la G.S.O.

Mientras los miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales estaban haciendo su rotación bienal este otoño, empacando sus efectos personales para pasar de un despacho a otro, un nuevo miembro se encontraba haciendo otro tipo de "rotación", integrándose en el equipo: Julio E., de la ciudad de Nueva York, que tiene como primer despacho el de Instituciones Correccionales.

Aunque nació en Nueva York, Julio, a la edad de siete años, volvió con su familia a Santo Domingo, República Dominicana. "Mis padres y mi único hermano no eran alcohólicos," dice, "pero uno de mis tíos favoritos, el tío Manuel, murió de complicaciones causadas por el alcoholismo." Julio se acuerda de haber tomado su primer trago "a los 12 ó 13 años" de edad, y se unió a Alcohólicos Anónimos a la edad de 26 años. "Pero iba tomando los Pasos y el apadrinamiento y las sugerencias sin mucho interés y según me conviniera," dice con tono arrepentido, "y cuando llegué a Manhattan unos cuantos años más tarde, me dije a mí mismo, 'al diablo con esto'. Y me tomé lo que sería el primero de numerosos tragos. También empecé gradualmente a tomar drogas y muy a menudo me convertía en un espectáculo."

Luego, un día lúgubre de invierno, dice Julio, "toqué fondo espiritual y emocional, y sólo entonces recibí el regalo de la desesperación. Pedí a una colega que yo sabía que estaba sobria en A.A. que me ayudara. Me llevó a una reunión, como las que hay en todas partes de la Comunidad., y me sentí aliviado por haber vuelto al único lugar en que había conocido la esperanza. Esa noche, el 1 de febrero de 1993, la tengo marcada como mi fecha de sobriedad. Desde entonces he hecho en A.A. todo lo que me han pedido que haga. Puse fin a ese estilo de coger y dejar lo que se ofrecía según mi capricho; comencé con la sobriedad integral." Los dos grupos de Manhattan que han tenido la mayor significación para la sobriedad de Julio son Buena Voluntad y su grupo base, Carlyle.

En Santo Domingo Julio se había licenciado en psicología y armado con este título se puso a trabajar en el campo de abuso de sustancias. Antes de unirse al personal de la G.S.O. en el mes de julio, era miembro del personal de un centro de rehabilitación de drogadicción en el South Bronx para mujeres con hijos. "El pasado enero," nos dice, "estaba trabajando, asistiendo a reuniones, ocupándome de mis cosas, cuando mi padrino, Bob R., me mencionó que la G.S.O. estaba buscando a alguien para servir como miembro del personal de la oficina. Me había acostumbrado a seguir las sugerencias de Bob, así que sometí mi curricu-

lum vitae por fax, justo antes de la fecha tope para la recepción de solicitudes; pero no estaba esperando que realmente me enviaran una respuesta. Aún no se me ha pasado el asombro que sentí ante la cadena de eventos que me condujo a la G.S.O. Estoy agradecido por esta oportunidad de ser parte de la estructura de servicios generales y me siento abrumado por la amabilidad y generosidad de todos los que trabajan aquí."

Durante algunos meses, Eva S. seguirá comunicándose con los miembros de nuestra estructura de EE.UU./Canadá que nos dirijan correspondencia en español; esta responsabilidad la asumirá gradualmente Julio y seguirá teniéndola aun cuando pase por rotación a otros despachos. Las cartas que nos llegan de otras partes del mundo escritas en español tendrá su respuesta en el despacho Internacional, al que está actualmente asignado Bill A.

"Lo que más me gusta de mi trabajo de Correccionales," comenta Julio, "son las cartas, muchas de ellas escritas en español, que nos llegan de alcohólicos y otras personas que se encuentran detrás de los muros. Me conmueve la confianza que tiene esa gente que acude a nosotros en busca de ayuda, a menudo por primera vez; y me identifico con ellos al oírles hablar de sentir por fin esperanza para su vida. Así me sentía yo cuando llegué a A.A., agotado y enfermo de espíritu. La esperanza, como tantos de nosotros hemos llegado a entender, es un magnífico antídoto contra la depresión y el temor."

Grupo de habla japonesa empieza en el Norte de California

El primer grupo de habla japonesa del Norte de California empezó el 27 de mayo en una iglesia de Mountain View, a unas 40 millas al sur de San Francisco. Los cinco miembros presentes en la reunión escogieron para el grupo el nombre de Shimpo Group, dice Doug G., uno de los fundadores del grupo y relator del área de la Costa Norte de California, "porque *shimpo* significa 'progreso,' y eso es lo que esperamos lograr. También decidimos que después de entrar a la sala de reunión, sólo hablaremos en japonés por deferencia a cualquier recién llegado de habla japonesa que nos visite."

Algunos sucesos aparentemente no relacionados condujeron a la formación del nuevo grupo *Shimpo*, y se remontan a los días en que Doug estaba en el octavo grado de la escuela, en Tokyo en calidad de estudiante de intercambio. Aprendió a leer y escribir en japonés y llegó a dominar el idioma, un talento que le sirvió de gran ayuda años más tarde cuando la compañía en la que estaba trabajando en California le transfirió a un pequeño pueblo a unas 100 millas al oeste de Tokyo. "Allí fue donde mi forma de beber realmente se disparó," dice Doug. "De vuelta en los EE.UU., viviendo en New Jersey, toqué fondo y en

octubre de 1987 me uní a A.A. Diez meses más tarde regresé a California."

Siete años más tarde, George D., del Norte de California que en aquel entonces servía como gerente de la Oficina de Servicios Generales de Nueva York, animó a Doug a empezar una reunión de habla japonesa en el Silicon Valley. "Muchas compañías japonesas tenían oficinas allí," dice Doug, "y, como ambos bien sabíamos por nuestras relaciones comerciales con los japoneses, muchos de ellos beben en exceso. También me enteré de algunos colegas que habían sido detenidos por manejar borrachos y a quienes los tribunales les habían ordenado asistir a las reuniones de A.A., y luego fueron transferidos a Japón sin haber escuchado el mensaje de A.A. Yo sabía que entonces había unas 250 reuniones de A.A. en Japón, incluyendo las reuniones para mujeres, para jóvenes y en línea." Al recordarlo Doug dice, "todo esto me preocupaba bastante, pero estaba muy metido en el servicio en ese entonces, como todavía lo estoy, y no podía reunir suficiente tiempo o motivación para empezar una nueva reunión."

Entonces, una noche de abril en una reunión, él contó su historia y luego se abrió la sesión para compartimiento general. Al recordar esto, Doug dice que "un compañero llamado Aki comentó que gran parte de la sociedad japonesa no entiende el alcoholismo, pero que gracias a A.A., del que se enteró mientras estaba en tratamiento, llevaba unos cuantos meses sobrio. Aki fue el primer A.A. japonés que conocí en el Bay Area. Mientras él estaba hablando, saqué una tarjeta y escribí una nota en japonés, 'por favor, llámame. Tengo un Libro Grande en japonés para ti.' Le di la tarjeta y vi como se le alegraba la cara al leer mi nota. Después de la reunión volvimos a hablar y se nos unió Greg H. que también hablaba japonés. De repente recordé las palabras alentadoras de George D, y también el enunciado de nuestra Tercera Tradición (forma larga): 'Cuandoquiera que dos o tres alcohólicos se reúnen en interés de la sobriedad, podrán llamarse un grupo de A.A., con tal de que, como grupo, no tengan otra afiliación.' Me di repentina cuenta de que había llegado la hora de empezar el muy discutido grupo de habla japonesa."

Hoy día el Grupo Shimpo se esfuerza por seguir avanzando, dice Doug. "Para que la gente se entere de su existencia, preparé un volante para poner en los supermercados japoneses locales y en los templos, con permiso naturalmente. En japonés dice simplemente: '¿Está preocupado por su forma de beber? Pruebe Alcohólicos Anónimos?' El nombre del grupo y la hora de reunión aparecen en letras más pequeñas, y también hay un mapa. Tengo que pasar por los supermercados todas las semanas para volver a poner los volantes, de acuerdo con sus normas de dejar puestos los anuncios una sola semana, pero me mantiene activo en el servicio. También ponemos un corto anuncio de servicio público en el semanario japonés local."

Poco después de iniciar el grupo, Doug dice, "nuestro tesorero, Greg H., y su esposa, que es japonesa, viajaron a

Japón de vacaciones. Greg se citó con el gerente general de la Oficina de Servicio de Japón, en Tokyo, y allí le dio 34,000 yen (unos 280 dólares) para contribuir a pagar por la literatura que la JSO tan amablemente nos había enviado. Todo el dinero provino de nuestra canasta de la Séptima Tradición y fue una expresión de gratitud de parte de algunos de nosotros. En la canasta el dinero y la espiritualidad sí pueden mezclarse. Vamos a pagar la cantidad restante de \$210 en noviembre, cuando Doug, de regreso a casa después de servir como intérprete en la Reunión Zonal de Asia-Oceanía en Seúl, Corea, pase por Tokyo para participar en algunos seminarios de servicio."

Des T., redactor veterano, se une al equipo del Grapevine

Al elegir a Desmond T. para servir como editor ejecutivo de la revista internacional mensual de la Comunidad, los directores del Grapevine de A.A. han seleccionado un miembro y antiguo custodio de servicios generales (1988-92) que lleva mucho tiempo sobrio. "Toda mi vida adulta, académica y de negocios, ha estado enfocada en la comunicación de ideas," dice. "Redactar, corregir, y dirigir proyectos de publicaciones han constituido los cimientos de mi carrera profesional. ¿Dónde aplicar mejor mi experiencia que en el servicio del Grapevine, que está escrito por alcohólicos para alcohólicos y por lo tanto me ofrece la oportunidad de moverme en círculos cada más amplios del servicio de A.A.?"

Evocando recuerdos, Des dice: "Cuando pienso en el Grapevine, que se suele llamar nuestra reunión por escrito, me acuerdo de haber llevado un ejemplar de la revista en mi cartera durante los últimos 30 años. Me encontraba en una ciudad desconocida, sintiéndome tal vez fatigado, frustrado y solo, y abría esa cartera y allí veía el último número del Grapevine. Invariablemente, en esas ocasiones, me inundaba una sensación de tranquilidad, la misma sensación que tenía en aquel primer año en el Grupo Semilla de Mostaza de Manhattan, cuando decía que llevaba seis meses sobrio y tenía una compulsión de volver a beber y los compañeros en la sala compartían conmigo su experiencia, fortaleza y esperanza y me ayudaban a mantenerme alejado de ese primer trago."

Des empezó su nuevo trabajo oficialmente en septiembre. Está totalmente de acuerdo con la opinión del cofundador Bill W. que dijo que el Grapevine era "nuestro medio más grande y eficaz para comunicar los pensamientos y las experiencias de A.A. en lo referente a cómo mantenernos sobrios, cómo mantenernos unidos y cómo servir." "Ya hace años que el Grapevine forma parte integrante de mi vida," dice Des, que era uno de los directores de la junta corporativa del Grapevine desde 1984 hasta 1992, y presidente de la misma en 1989; en calidad de editor eje-

cutivo volverá a servir como miembro de la junta. También ha servido como miembro nombrado y como custodio miembro de varios comités de los custodios, entre ellos, Cooperación con la Comunidad Profesional, Instituciones Correccionales, Internacional e Información Pública.

Des, que nació y se crió en la ciudad de Nueva York, se graduó con distinción Phi Beta Kappa de la Universidad Católica de América (B.A.) y de Manhattan College (M.A.), con títulos en lenguas clásicas (griego y latín), y un M.B.A. en marketing de la Universidad Fordham.

Recuerda que después de graduarse de la universidad "bebía cada vez más. Sabía de la existencia de A.A. y mientras trabajaba como maestro en Nueva Jersey incluso invité a un miembro para hablar a mis alumnos, pero no creía que nada de lo que decía tuviera que ver conmigo; solamente con 'esos alcohólicos'. Entonces, un día, cuando trabajaba como comprador y ejecutivo de una importante corporación, perdí el conocimiento en la oficina de una agencia de publicidad. Más tarde tuve que hablar con mi jefe sobre mi forma de beber y él me ofreció una alternativa: 'vete a A.A. o vas a perder tu trabajo.' Fui a A.A."

Des comenta que, "tardé años en captar el programa. Todavía no me consideraba alcohólico; yo era demasiado listo para serlo. Cuando en las reuniones leía los Doce Pasos impresos en las cortinas me decía a mí mismo, 'eso es pan comido, excepto tal vez el primero, este Paso tal vez me causará problemas.' Todos los Pasos del Dos a Doce tienen elementos espirituales pronunciados, con lo cual me sentía cómodo debido a mi formación religiosa. Creía que podría ponerme a dar esos Pasos activamente. Pero el Primer Paso era mucho más difícil; y tuve que recurrir a la ayuda de diversos medios, el apadrinamiento, las reuniones, las llamadas telefónicas, antes de poder ren-

dirme." Eso ocurrió en abril de 1973, y Des se ha mantenido sobrio desde entonces. Se mantiene en estrecho contacto con el programa y con sus compañeros, y asiste asiduamente a reuniones, más frecuentemente las de los grupos Carlyle, Gotham, Serenity East y Citicorp de Manhattan.

Durante 25 años Des encabezaba una compañía especializada en comunicaciones corporativas e intentaba aplicar los principios espirituales de A.A. tanto a sus asuntos de negocios como a su vida personal. "Por ejemplo," dice Des, "por medio de reuniones de grupos grandes y sesiones personales, incorporaba los principios espirituales y las Doce Tradiciones en el trabajo para que todos, tantos los alcohólicos en recuperación como los no alcohólicos, pudieran sentir la importancia de su aportación. Funcionaba muy bien."

En 1992 Des pronunció el discurso inaugural en la Conferencia de Servicios Generales de A.A. Enfocándose en el lema de la Conferencia, "El Mensaje de A.A. en un mundo cambiante", Des recalcó la importancia vital del anonimato como la base espiritual de la Comunidad y para su supervivencia. "Cuanto más se acerque nuestra Comunidad al principio del anonimato, más unidos estaremos en la recuperación y en el servicio," dijo, "y más ilimitado será el horizonte de llevar el mensaje."

Des cree firmemente que uno de los mejores medios que A.A. tiene para llevar el mensaje se encuentra en las páginas de Grapevine, y le parece que "está haciendo un trabajo magnífico por medio del Website [aagrapevine.org]. Tantos los materiales históricos como los actuales son poderosos instrumentos de recuperación y contribuyen a llevar el mensaje de A.A. a los alcohólicos de todas partes del mundo. Como editor ejecutivo, quiero que el Gra-

| BOX | 4 5 9 _ | | Formu | ılario de Pedidos |
|---|----------------------------------|----------------------|------------------|---|
| Tarifa individual: Subscripción individual por un | año \$3.50 | Por favor envíen_ | subscripciones | individuales \$ |
| Tarifas especiales para grup Paquetes de subscripciones (diez | | ero por año) \$6.00. | Por favor envíen | paquetes \$ |
| Enviar a: | | | То | tal incluido \$ |
| Nombre | | | Remitan a | djunto cheque o giro |
| Dirección | | | postal a fav | 1 0 |
| Ciudad | | | P.O. Box | eld Services, Inc. 459 entral Station |
| Estado (Prov.) | Zona Postal | | New Yorl | k, NY 10163 |

pevine esté al alcance de cualquiera que extienda su mano pidiendo ayuda dondequiera que se encuentre en el mundo."

Gracias fundamentalmente a los principios de A.A., "que he intentado aplicar a todas mis actividades," dice Des, "llevo una vida activa y gratificadora dentro y fuera de la Comunidad." El y su esposa, Janelle—se conocieron y se casaron en A.A.—tienen cinco hijos y diez nietos. Como fidecomisario del centro espiritual de una de las principales universiadades de la ciudad de Nueva York, ha participado en elaborar seminarios basados en lo espiritual para gente de negocios y alcohólicos en recuperación. Sus intereses son muy variados. "Me encanta leer, hacer ejercicio, cantar, componer canciones y tocar la guitarra, e ir a los partidos de los Knicks y los Yankees con mis hijos y amigos," dice. "También me gusta ir a los shows de Broadway y a conciertos. He experimentado lo que Bill llamaba 'una nueva vida de posibilidades sin fin si estamos dispuestos a seguir con nuestro despertar por medio de la práctica de los Doce Pasos de A.A." (Como lo ve Bill, pág. 8). Con una sonrisa Des dice: "Bill escribió esto en el Grapevine."

Foros Regionales y especiales para 2002

Los Foros Regionales fortalecen los Tres Legados de la Comunidad de Recuperación, Unidad y Servicio, y proporcionan a los representantes de grupos y áreas de A.A., así como a los A.A. individuales interesados de una región en particular, la oportunidad de compartir experiencia, fortaleza y esperanza con los representantes de la Junta de Servicios Generales, y los miembros del personal de la G.S.O. y del Grapevine. Estos fines de semana de compartimiento amplían e intensifican la comunicación, y ayudan a hacer brotar nuevas ideas para llevar mejor el mensaje por medio del trabajo de servicio.

La correspondencia referente a cada Foro Regional será enviada a los R.S.G., miembros de comité de área, y oficinas centrales/intergrupos, aproximadamente con tres meses de antelación. El último Foro de 2001 será un Foro Especial "Hispano", los días 8 y 9 de diciembre, en Atkins High School, Austin, Texas. Para 2002, los Foros Regionales están planeados de la siguiente manera:

- Especial "urbano"—23 y 24 de marzo: Congress Plaza Hotel and Convention Center, Chicago, Illinois
- Especial—25 y 26 de mayo: Hotel de Montagnais, Chicoutimi, Quebec
- Oeste del Canadá—7-9 de junio: Ramada Hotel, Regina, Saskatchewan
- Pacífico—12-14 de julio: Holiday Inn, Phoenix, Arizona
- Este del Canadá—27-27 de septiembre: Fredericton Inn, Fredericton, New Brunswick
- Sudeste—15-17 de noviembre, Huntsville Hilton Hotel, Huntsville, Alabama

Ideas para regalos

A muchos compañeros les gustaría recibir de regalo un ejemplar de una de las biografías de los cofundadores de A.A.: El Dr. Bob y los buenos veteranos (SS-80), \$5.25; y 'Transmítelo,' la historia de Bill Wilson y cómo llegó al mundo el mensaje de A.A. (SS-99), \$5.60.

Algunos miembros de A.A. informan que nunca ven *Box 4-5-9*, así que una subscripción al boletín de A.A. puede ser un regalo para todo el año para tu grupo base. Una subscripción de grupo que consta de diez ejemplares de cada uno de los seis números cuesta \$6.00.

Desde hace muchos años, las subscripciones al Grapevine y también a *La Viña* han sido un regalo muy popular y un regalo que se puede pasar a otros durante todo el año.

Puedes también pedir *El lenguaje del corazón*, otra publicación del A.A. Grapevine, al precio de \$6.00

> La mayoría de estos artículos se pueden pedir a la G.S.O. o por medio de la oficina central o intergrupo local. Los libros y otros artículos del Grapevine están disponibles en: A.A. Grapevine:

Grand Central Station, Box 1980, New York, NY 10163-1980.

Mesa redonda busca formas de ampliar el intercambio de información

En agosto un pequeño grupo de miembros de A.A. de los Estados Unidos y Canadá se reunieron con el personal de la Oficina de Servicios Generales para un intenso intercambio de ideas sobre cómo facilitar el compartimiento de los registros de grupos entre las áreas y la G.S.O. La discusión era parte de un continuo diálogo con los registradores de las áreas en un esfuerzo concertado para simplificar, mejorar y acelerar el proceso de ponerse en contacto con los grupos y actualizar su información. Algunos de los participantes tenían muy poco conocimiento de computadoras y otros tenían muha pericia en programación.

Lillianna Murphy (no alcohólica), participante en la mesa redonda, y jefa de los servicios de informática de la G.S.O. explica: "La forma en que se hace ahora es así: se envía un anuncio cada año a las áreas en el que se pide información actualizada sobre todos los grupos inscritos en la G.S.O. Los datos recogidos forman la base de muchos de los trabajos de la G.S.O., tales como los directorios de A.A., que se publican a tiempo para las vacaciones de verano. Los tres directorios, Canadá, Este de los EE.UU. y Oeste de los

EE.UU., facilitan información útil para quienes están de viaje y buscan contactos o grupos de A.A. en lugares desconocidos." Un nuevo sistema de computadoras instalado recientemente en la G.S.O., dice Lillianna, "nos permite ahora hacer uso de nuevos sistemas que harán que la tarea de llevar los registros sea más precisa y menos pesada."

Al comentar sobre el sistema, Elaine Soroka (no alcohólica), gerente de proyectos especiales de la G.S.O. dice que "el año pasado se envió un cuestionario a todos los delegados y registradores de área pidiendo información referente al tipo de computadoras y programas que usan actualmente." Aun más importante, dice, "en el cuestionario se hacía la siguiente pregunta: '¿Qué es lo que necesitan que nosotros no les estamos ofreciendo?' Las respuestas que recibimos de 43 áreas indicaban que les gustaría tener 'algo' para reemplazar al programa Delarea que ha estado en uso desde hace ocho años. En los últimos años muchas áreas han renovado sus equipos de computadoras y cada vez más registradores tiene mayor conocimiento de los PC, así que parece que es el momento oportuno para considerar la implementación de aplicaciones de computadoras más sofisticadas. Pero antes hacerlo, queremos toda la información que podamos obtener de la áreas."

Instituciones Correccionales

El intercambio de cartas da un nuevo significado al servicio

Para Joe J., miembro del Comité de Instituciones de Baltimore, Maryland, el intercambio de correspondencia con un miembro de A.A. en prisión le ha hecho "ser profundamente consciente de dos cosas: tengo la suerte de poder asistir a reuniones donde y cuando quiera; a menudo la diferencia más sobresaliente entre un miembro de A.A. dentro de los muros y uno afuera es que al primero lo agarraron."

Al describir su experiencia en el número del segundo trimestre de 2001 del boletín *Margenser* del Area 29, Joe dice que hace algún tiempo se enteró de la existencia del Servicio de Correspondencia de Correccionales de la Oficina de Servicios Generales (S.C.C.), por medio del cual los A.A. de afuera mantienen correspondencia con miembros compañeros que se encuentran en cárceles y prisiones, y pronto se unió al servicio. Poco después, dice, "recibí el nombre y la dirección de un miembro de A.A. en el Sur de California y le escribí. Al principio nuestra comunicación era vacilante; yo quería ayudar pero no me sentía seguro de cómo hacerlo. Me imaginaba que mi nuevo amigo podría escuchar en prisión 'historias de guerra' más

memorables que cualquiera que yo pudiera desenterrar, así que mis cartas trataban más de 'cómo somos ahora' que de 'cómo solíamos ser.' También compartía sobre mi experiencia en el servicio."

Joe dice que "mi amigo de A.A. y yo solemos intercambiar cartas dos veces al mes," y cuenta que en mayo estaba viajando y no contestó cuando le correspondía hacerlo. "Cuando regresé a casa," dice, "había una segunda carta en la que mi amigo me preguntaba vacilantemente si aún seguía sobrio, y me incluía un sobre sellado para facilitar mi respuesta. Para mí, la culpa es una forma de dolor que me pone inmediatamente en acción, así que dudo mucho que vaya a perder otra vez mi turno de escribir."

En otra carta, dice Joe, "se me recordó que es difícil lograr que los presos bajen su guardia y compartan a un nivel que haga posible la recuperación del alcoholismo. Recuerdo cuando yo mismo estaba internado en una institución y miré a los Doce Pasos en un cartel colgado en la pared. Quería mantenerme sobrio pero llegué a la decisión de que el único ser humano que podría escuchar mi inventario del Cuarto Paso sería uno que estuviera a punto de trasladarse al otro lado del mundo, donde se podría confiar en que se mantuviera callado. Por lo tanto, me doy cuenta de que es demasiado esperar que alguien confíe lo suficiente como para mostrar un 'desinflamiento profundo' en un lugar en donde una muestra de debilidad es una desventaja peligrosa."

El compañero que estaba escribiendo a Joe le dijo que su grupo de A.A. trata este problema utilizando el Grapevine y la versión en español, La Viña, para generar temas de discusión. "Los ejemplares de ambas revistas pasan de mano en mano," dice Joe, lo cual indica que las revistas tienen muchos más lectores de los que indican sus cifras de circulación. Ambos nos alegramos al ver la Acción Recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de este año que dice que La Viña, que se empezó en 1996 de forma experimental, 'siga siendo publicada por el A.A. Grapevine, con el soporte económico de la Junta de Servicios Generales, como servicio a la Comunidad.' A pesar de perder dinero, La Viña ha demostrado la capacidad de difundir el lenguaje del corazón de A.A. según pasa de un alcohólico a otro."

El despacho de Instituciones Correccionales de la G.S.O. recibe más de 500 cartas al mes de presos que solicitan correspondencia con miembros de A.A. de afuera. El despacho de I.C. trata de satisfacer estas solicitudes tan pronto como es posible, principalmente por medio de los comités de área, de distrito y locales por todo los EE.UU. y Canadá, pero sigue habiendo una lista de espera. De acuerdo a su propia experiencia, dice Joe, "animo a cualquiera a participar en el programa de S.C.C. Recuerda, puedes ser tan anónimo como desees. La G.S.O. dispone de guías para ayudar en ese aspecto y trata de emparejar miembros de A.A. de diferentes partes del país. No hay que dedicar mucho tiempo, y los beneficios pueden llegar de los sitios más inesperados."

Doce sugerencias para pasar las Fiestas sobrio y alegre

Puede que a muchos miembros de A.A. les parezca lóbrega la idea de pasar las fiestas sin alcohol. Pero muchos de nosotros hemos pasado sobrios las fiestas más felices de nuestras vidas - algo que nunca habríamos podido imaginar o querer cuando bebíamos. He aquí algunas sugerencias para divertirse grandemente sin una gota de alcohol.



Infórmese sobre las fiestas, reuniones u otras actividades especiales planeadas por grupos en su área, y asista a ellas. Sí es tímido, lleve consigo a otra persona que es más recién llegada que usted.



Vaya a una iglesia o templo. Cualquiera que sea.



No se quede en casa triste y melancólico. Lea aquellos libros que siempre ha querido leer, visite un museo, dé un paseo, escriba cartas.



Participe en las actividades de A.A. durante las fiestas. Planee llevar a algunos principiantes a las reuniones, atender al teléfono en un club u oficina central, dar una charla, ayudar con la limpieza, o visitar el pabellón vida. alcohólico de un hospital.



Evite cualquier ocasión para beber que le ponga nervioso. ¿Recuerda lo ingenioso que era para dar excusas cuando bebía? Ahora, haga buen uso de esta aptitud. Ninguna festividad es tan importante como salvarse la



No se preocupe ahora por todas esas tentaciones de las fiestas. Recuerde: "un día a la vez."



Sea anfitrión para sus amigos de A.A., especialmente los principiantes. Si no dispone de un local en donde pueda dar una fiesta formal, invite a alguna persona a un café.



Si tiene que ir a una fiesta en donde hay bebidas alcohólicas y no puede ir acompañado de un A.A., tenga a mano caramelos.



Disfrute de la verdadera belleza del amor y de la alegría de la temporada. Tal vez no pueda hacer regalos materiales - pero este año puede regalar amor.



Siempre lleve consigo su lista de teléfonos de A.A. Si siente un vivo deseo de beber, o le entra pánico — llame inmediatamente a un miembro de A.A.



No piense que tiene que quedarse hasta muy tarde. Arregle de antemano una "cita importante," a la que tenga que acudir.



"Habiendo obtenido un..." No hay que explicar aquí el Paso Doce, puesto que ya lo conoce.

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjanse al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Diciembre

- 8-9 Aguacaliente de Cartago, Costa Rica, X Conv. Provincial. Información: Com. Org., Edificio Villanueva 2º Piso, Oficina #4, Cartago, Costa Rica
- 8-9 Austin, Texas. Foro Especial "Hispano". Información: Com. Org., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 24-26 Copperas Cove, Texas. Fifth Annual Christmas Alkathon. Información: Com. Org., 403 Sunset Lane, Apt. D, Copperas Cove, TX 76522

Enero

- 4-5 Mesa, Arizona Mesa Round-Up. Información: Com. Org., Box 814, Mesa, AZ 85201
- 11-13 Montgomery, Alabama. Alabama/Northwest Florida Area I Assembly. Información: Com. Org., 8121 Lillian Hwy #45, Pensacola, FL 32506
- 11-13 Garden City, Kansas. Southwest Kansas Conf. Información: Com. Org., 916 Davis, Garden City, KS 67846
- 11-13 South Padre Island, Texas. Serenity by the Sea. Información: Com. Org., CL Box 4-26, South Padre Island, Texas 78597
- 11-13 León, Guanajuato, México, XXVI Reunión de Servicios Generales de la Región Centro Poniente, Territorio Norte. Información: Com. Org., Blvd. A. López Mateos Nº 428, 1º Piso, Apartado Postal 5-78, León, Gto., Mexico
- 17-20 Trujillo, Perú, I Jornada de Literatura Compartida. Informacion: Com. Org. Independencia 431, Of. 209, Trujillo, Perú

- 18-20 Cienfuegos, Cuba, IX Aniversario de la Llegada del Mensaje. Información: Com. Org.: OSG, c/27, Nº 156 entre L y M, Vedado, CP 10400, Ciudad de La Habana, Cuba
- 24-27 Fort Walton Beach, Florida. Twelfth Annual Emerald Coast Jamboree. Información: Com. Org., Box 875, Fort Walton Beach, FL 32549-0875
- 24-27 Winnipeg, Manitoba, Canada. 28th Annual Winter Conf. Información: Com. Org., 949 Beaverbrook Street, Winnipeg, MR R3N 1P2
- 25-27 Kansas City, Kansas. 20th Annual Sunflower Roundup. Información: Com. Org., Secy., 10604 Bluejacket Street, Overland Park, KS 66214

Febrero

- 1-3 Wichita Falls, Texas, XVIII Reunión de la Zona Norte de Texas. Información: Com. Org., Box 1284, Arlington, TX 76004
- 1-3 Melbourne, Florida. Spacecoast Round Up. Información: Com. Org., Brevard Intergroup, Inc., 720 E. New Haven Ave., Suite #3, Melbourne, FL 32901
- 1-3 Fredricton, New Brunswick, Canada. 15th Annual Mid Winter Roundup. Información: Com. Org., 181 MacKenzie Avenue, Oromocto, NB E2V 1K5
- 8-10 Bowling Green, Kentucky. 51st State Conv. Información: Com. Org., Box 3570, Bowling Green, KY 42102
- 8-10 Columbus, Ohio. East Central Region Conf. of Delegates Past & Present. Información: Com. Org., Box 2131, Columbus, OH 43216, Att: ECR Conference of Delegates.
- 14-17 Denver, Colorado. 38th Annual International Women's Conf. Información: Com. Org., 12081 West Alameda Pkwy., #260, Denver, CO 80228
- 15-16 Whitefish, Montana. Into-Action Weekend. Información: Com. Org., 536 Park Avenue, Whitefish, MT 59937
- 15-17 Little Rock, Arkansas. 20th Annual Area 04 District 9 Winter Holiday Conv. Informa-

- ción: Com. Org., Tr., Box 26135, Little Rock, AR 72221
- 15-17 Virginia Beach, Virginia. 26th Annual Oceanfront Conf. Información: Com. Org., Registrar, Box 66173, Virginia Beach, VA 23466
- 22-23 Sikeston, Missouri. 21st Annual Five Corners Conv. Información: Com. Org., Box 158, Sikeston, MO 63801
- 22-24 Pittsburgh, Pennsylvania. 11th Annual NERASSA. Información: Com. Org., Box 10052, Pittsburgh, PA 15236-0052

Marzo

- 1-3-Fresno, California. PRAASA. Información: Com. Org., Box 836, Fair Oaks, CA 95628-0836
- 8-10-Jekyll Island, Georgia. 15th Unity Weekend. Información: Com. Org., Box 214911, S. Daytona, FL 32121
- 8-10 Yahualica de Gongalez Gallo, Jalisco, Mexico. XXI Congreso de Area de Jalisco Centro. Información: Com. Org., Mexicaltengo Nº 1238 S.J. A.P. Postal 1-76, Guadalajara, Jalisco, México
- 15-17 Columbus, Indiana. 49th Annual State Conv. Información: Com. Org., 967 North Ewing, Indianapolis, IN 46201
- 15-17 Toronto, Ontario, Canada. Ontario Regional Conf. Información: Com. Org., Box #43189, Sheppard Centre RPO, 4841 Yonge St., North York, ON M2N 6N1
- 28-30 San Salvador, El Salvador. XXX Conv. de Centroamérica y Panamá. Información: Com. Org., Apartado Postal (06) No. 132, C. Postal 001123, San Salvador, El Salvador
- 23-24 Chicago, Illinois. Special "Inner City" Regional Forum. Información: Com. Org., Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 22-27 Newport, Rhode Island. Rhode Island Conv. Información: Com. Org., Box 1058, Charlestown, RI 02813
- 29-31 Ames, Iowa. Aim for Ames. Información: Com. Org., Box 2522, Ames, Iowa 50010

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de Box 4-5-9, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

| Fecha del evento: del al | de | de 200 | |
|---|-------------|------------|--|
| Nombre del evento | | | |
| Lugar (ciudad, estado o provincia) | | | |
| Para información a escribir a: (dirección de correo exacta) | | | |
| (an eccion de correo ciacia) | | | |
| Teléfono de contacto (sólo para uso de | la oficina) | | |



Monse LAURER Ardrea